

English

Before installing the sensor, you must carefully read and follow the installation and safety instructions.

IMPROPER INSTALLATION OF THE SENSOR CAN CAUSE THE SENSOR TO MALFUNCTION, WHICH CAN CAUSE SERIOUS INJURY AND EVEN DEATH.

Do not use the sensor if it is damaged and/or there are other visible defects. If this is the case, you must use a new sensor and contact the customer service of your supplier. For reasons of safety and for optimal function, Schrader International GmbH recommends that any maintenance and repair work is performed by trained experts only and according to the guidelines of the vehicle manufacturer. Schrader International GmbH does not assume any liability and will not replace any parts which have been damaged as a result of incorrect installation, misuse or that have been involved in an accident which was neither partially nor entirely caused by a defect in the sensor. Schrader International GmbH have not tested the compatibility of third party manufactured products for use in conjunction with the sensor and therefore cannot approve the use thereof.

For optimal function, the sensor may only be installed with original Schrader manufactured valves, accessories and installation tools provided by Schrader International GmbH. If these installation and safety instructions are not followed and this leads to a defect you may be excluded from any warranty claim.

In the case of a defect claim, please contact your supplier.

Please follow the safety instructions listed below:

- Never fit a damaged transmitter to a wheel rim
- Do not fit the tire to the rim unless confident that the valve has been fitted correctly
- Never re-use an old seal, or valve core if it has been removed from the valve stem.
- Always ensure these components are replaced with new Schrader parts
- Never reuse a nut, seal or valve stem if they are damaged
- Always ensure these components are replaced with new Schrader parts
- Never fit a transmitter to unapproved wheel rims

The Management of Schrader reserves the right to modify this leaflet and/or the products described therein without notice. Pictures for illustration purposes only.

Schrader International GmbH warrants that the Goods will be free from defects. The warranty is twenty-four (24) months. Schrader will not bear any costs which are not the direct result of Schrader's defective workmanship or materials.

In case of detection of a defective part covered by warranty, please contact your supplier.

RECOMMENDED RIM FITMENT GUIDELINES FOR THE SENSOR

In order to verify the compatibility between the rim and the sensor, please follow the instructions below.

BEFORE INSTALLING THE SENSOR, SCHRADER RECOMMENDS CHECKING THE RIMS FOR ACCURACY OF FIT. YOU MUST FOLLOW THE RIM MANUFACTURER'S APPROVALS DURING THIS PROCESS TO ENSURE ERROR-FREE INSTALLATION.

- a. The valve must not protrude beyond the outside edge of the rim
- b. On sensors with a variable valve angle, the housing must be in contact with the rim bed when the union nut is tightened
- c. On sensors with a fixed valve angle, the housing must not have any contact with the rim
- d. The sensor housing must not protrude beyond the rim flange

Français

Vous devez lire et appliquer soigneusement les consignes d'installation et de sécurité avant d'installer le capteur.

TOUTE INSTALLATION INCORRECTE DU CAPTEUR PEUT PROVOQUER UN DYSFONCTIONNEMENT DU CAPTEUR ET ENTRAÎNER DE GRAVES BLESSURES, VOIRE MEME LA MORT. N'utilisez pas le capteur s'il est endommagé et/ou s'il comporte d'autres défauts visibles. Si tel est le cas, vous devez utiliser un nouveau capteur et contacter le service client de votre fournisseur. Pour des raisons de sécurité et pour un fonctionnement optimal, Schrader International GmbH recommande que toute intervention de maintenance et de réparation soit effectuée uniquement par des experts formés et conformément aux directives du fabricant du véhicule. Schrader International GmbH ne saurait être tenu pour responsable et ne remplacera pas des pièces endommagées suite à une installation incorrecte, une mauvaise utilisation ou ayant été impliquées dans un accident ne résultant pas partiellement ou entièrement d'un défaut du capteur. Schrader International GmbH n'a pas testé la compatibilité des produits conçus par d'autres fabricants pour une utilisation avec le capteur et par conséquent ne peut pas approuver leur usage. Pour un fonctionnement optimal, le capteur peut uniquement être installé avec des valves, accessoires et outils d'installation originaux fabriqués par Schrader et fournis par Schrader International GmbH. Si vous ne respectez pas ces consignes d'installation et de sécurité et que cela entraîne un défaut, vous pourrez vous voir refuser tout recours en garantie.

En cas de réclamation pour cause de défaut, veuillez contacter votre fournisseur.

Veuillez suivre les instructions de sécurité:

- Ne placez pas le pneu sur la jante à moins d'être certain que la valve a été correctement installée
 - Ne jamais réutiliser un vieux joint ou un corps de valve si celui-ci a été retiré de la tige de la valve
 - Assurez-vous toujours que ces composants sont remplacés par de nouvelles pièces Schrader
 - Ne jamais réutiliser un écrou, un siège ou de la vapeur de la valve s'ils sont endommagés. Assurez-vous toujours que ces les composants sont remplacés par de nouvelles pièces Schrader
 - Ne jamais installer un émetteur sur des jantes non approuvées
- La Direction de Schrader se réserve le droit de modifier cette notice et / ou les produits qui y sont décrits sans préavis. Photos uniquement à des fins d'illustration.

Schrader International garantit que les marchandises seront exemptes de défauts. La garantie est valable pour une période de 24 mois. Schrader ne prendra en charge aucun frais n'étant pas directement lié à un défaut de fabrication ou de matière.

En cas de détection d'une pièce défectueuse couverte par la garantie, veuillez contacter votre fournisseur.

DIRECTIVES DE MONTAGE DE JANTE RECOMMANDÉES POUR LE CAPTEUR

Afin de vérifier la compatibilité entre la jante et le capteur, veuillez suivre les instructions ci-dessous.

SCHRADER RECOMMANDE DE VÉRIFIER LES JANTES POUR S'ASSURER DE LA PRÉCISION DU MONTAGE AVANT D'INSTALLER LE CAPTEUR. VOUS DEVEZ RESPECTER LES CONSIGNES HOMOLOGUÉES DU FABRICANT DE JANTES AU COURS DE CE PROCESSUS AFIN DE GARANTIR UNE INSTALLATION SANS ERREUR.

- a. La valve ne doit pas dépasser au-delà du bord extérieur de la jante
- b. Sur les capteurs dotés d'un angle de valve variable, le boîtier doit être en contact avec l'embase de la jante lorsque l'écrou-raccord est serré
- c. Sur les capteurs dotés d'un angle de valve fixe, le boîtier ne doit pas être en contact avec la jante
- d. Le boîtier du capteur ne doit pas dépasser au-delà de la joue de jante

Deutsch

Lesen Sie vor der Montage des Sensors die Montage- und Sicherheitsanleitungen sorgfältig durch und befolgen Sie die entsprechenden Anweisungen. EINE FEHLERHAFTE MONTAGE DES SENSORS KANN ZU EINER FEHLFUNKTION DES SENSORS FÜHREN, DIE ERNSTHAFTE ODER SOGAR TÖDLICHE VERLETZUNGEN ZUR FOLGE HABEN KANN. Verwenden Sie den Sensor nicht, wenn er beschädigt ist und/oder wenn andere sichtbare Defekte vorhanden sind. In diesem Fall müssen Sie einen neuen Sensor verwenden und den Kundendienst Ihres Lieferanten kontaktieren. Aus Sicherheitsgründen und für die Gewährleistung der optimalen Funktionsweise empfiehlt die Schrader International GmbH, Wartungs- und Reparaturarbeiten nur von speziell geschulten Experten und in Übereinstimmung mit den Richtlinien des Fahrzeugherstellers ausführen zu lassen. Die Schrader International GmbH haftet nicht für und ersetzt keine Teile, die infolge einer fehlerhaften Montage oder einer Fehlanwendung beschädigt wurden oder die an einem Unfall beteiligt waren, der weder zum Teil noch vollständig auf einen Defekt im Sensor zurückzuführen ist. Die Schrader International GmbH hat die Kompatibilität von Teilen von Drittherstellern mit dem Sensor nicht getestet und kann daher deren Verwendung nicht genehmigen. Für die optimale Funktionsweise darf der Sensor nur mit Original-Ventilen und Original-Zubehör von Schrader sowie mit Montagewerkzeugen, die von der Schrader International GmbH bereitgestellt wurden, montiert werden. Wenn diese Montage- und Sicherheitsanleitungen nicht befolgt werden, kann dies zu einem Defekt führen, der von jeglichen Gewährleistungsansprüchen ausgeschlossen ist.

Wenden Sie sich bezüglich einer Mängelanzeige an Ihren Lieferanten

Bitte folgen Sie der Anleitung:

- Montieren Sie niemals einen defekten Sensor.
- Montieren Sie den Reifen erst dann auf die Felge, wenn Sie sicher sind, dass das Ventil richtig eingebaut wurde.
- Gebrauchte Dichtungen oder Ventileinsätze, die vom Ventilstamm entfernt wurden, dürfen keinesfalls wieder verwendet werden.
- Stellen Sie sicher, dass diese Komponenten immer durch neue Schrader Originalteile ersetzt werden
- Beschädigte Muttern oder Ventilstämme dürfen keinesfalls erneut eingebaut werden.
- Stellen Sie vor der Sensormontage sicher dass die Felgen für den Einbau freigegeben sind.

Nicht vertragliches Dokument / Schrader behält sich das Recht vor, ohne vorherige Mitteilung, Änderungen an dieser Dokumentation oder den Produkten selbst vorzunehmen. Bilder nur zu Illustrationszwecken

Schrader International GmbH garantiert, dass die Ware frei von Mängeln ist. Die Gewährleistung erstreckt sich über einen Zeitraum von 24 Monaten. Für Folgeschäden jeglicher Art wird keine Haftung seitens Schrader International GmbH übernommen. Im Garantiefall, kontaktieren Sie bitte Ihren Lieferanten.

RICHTLINIEN FÜR DIE EMPFOHLENE FELGEN-GESTALTUNG FÜR DEN SENSOR

Befolgen Sie die folgenden Anweisungen, um die Kompatibilität zwischen der Felge und dem Sensor zu verifizieren.

SCHRADER EMPFIEHLT, VOR DER MONTAGE DES SENSORS DIE FELGEN AUF IHRE PASSGENAUIGKEIT ZU ÜBERPRÜFEN. WÄHREND DIESES VORGANGS MÜSSEN SIE DIE ZULASSUNGSBESTIMMUNGEN DES FELGENHERSTELLERS BEACHTEN, UM DIE FEHLERFREIE MONTAGE SICHERZUSTELLEN.

- a. Das Ventil darf nicht über die Außenkante der Felge hinausragen.
- b. Bei Sensoren mit einem variablen Ventilwinkel muss das Gehäuse mit dem Felgenbett in Kontakt sein, wenn die Überwurfmutter angezogen wird.
- c. Bei Sensoren mit einem festen Ventilwinkel darf das Gehäuse keinen Kontakt mit der Felge haben.
- d. Das Sensorgehäuse darf nicht über das Felgenhorn hinausragen.

Español

Antes de instalar el sensor, debe leer detenidamente y seguir las instrucciones de montaje y seguridad.

LA INSTALACIÓN INCORRECTA DEL SENSOR PUEDE AVERIAR EL SENSOR Y CAUSAR LESIONES GRAVES E INCLUSO MORTALES.

No utilice el sensor si está dañado o presenta otros defectos visibles. Dado este caso, debe utilizar otro sensor nuevo y contactar con el Servicio de Atención al Cliente de su proveedor.

Por razones de seguridad y para garantizar un funcionamiento óptimo, Schrader International GmbH recomienda que cualquier tarea de mantenimiento o reparación la lleven a cabo únicamente técnicos profesionales conforme a las directrices del fabricante del vehículo. Schrader International GmbH no asume responsabilidad alguna y no sustituirá piezas dañadas como resultado de una instalación incorrecta o uso indebido, o que estuvieran instaladas al producirse un accidente que no haya sido parcial o totalmente causado por un defecto del sensor. Schrader International GmbH no ha probado la compatibilidad de productos de otros fabricantes para su uso junto con el sensor y, por lo tanto, no puede aprobar la utilización de los mismos. Para que el funcionamiento sea óptimo, el sensor solo debe instalarse utilizando válvulas, accesorios y herramientas de instalación originales de Schrader que hayan sido suministradas por Schrader International GmbH. Si no se siguen estas instrucciones de montaje y seguridad y se produce un defecto como consecuencia, no tendrá derecho a reclamar ninguna garantía.

Para hacer una reclamación por defectos, contacte con su proveedor.

Siga las instrucciones de seguridad:

- Nunca monte un sensor dañado a la llanta
- No monte el neumático a la llanta hasta que esté seguro de que la válvula se ha montado correctamente
- Nunca reutilizar un sellador o núcleo de válvula si éste se ha eliminado del cuerpo de la válvula
- Garantiza que estos componentes sean sustituidos por partes originales Schrader
- Nunca reutilice una tuerca, base o cuerpo de válvula si están dañados. Garantiza que estos componentes sean sustituidos por partes originales Schrader
- Nunca monte un sensor en ruedas no aprobadas

Schrader se reserva el derecho de modificar este folleto o los productos aquí descritos sin previo aviso. Las figuras son meramente ilustrativas.

Schrader International garantiza que las mercancías estarán exentas de defectos de material y de fabricación durante un periodo de 24 meses. En caso de problema cubierto por la garantía, Schrader sustituye la pieza defectuosa gratuitamente. Schrader no se hará cargo de ningún gasto que no esté directamente relacionado con un defecto de fábrica o material. En caso de detectar una pieza defectuosa cubierta por la garantía, por favor póngase en contacto con su proveedor.

DIRECTRICES RECOMENDADAS PARA EL MONTAJE DEL SENSOR EN LA LLANTA

Para verificar la compatibilidad entre la llanta y el sensor, siga las instrucciones indicadas más abajo.

ANTES DE INSTALAR EL SENSOR, SCHRADER RECOMIENDA REVISAR LAS LLANTAS PARA CONFIRMAR QUE SEAN COMPATIBLES. DURANTE ESTE PROCESO DEBEN SEGUIRSE LAS INSTRUCCIONES DEL FABRICANTE DE LAS LLANTAS PARA GARANTIZAR UNA INSTALACIÓN SIN ERRORES.

- a. La válvula no debe sobresalir más allá del borde exterior de la llanta
- b. En sensores con un ángulo de válvula variable, la carcasa debe entrar en contacto con la base de la llanta al apretar la tuerca de unión
- c. En sensores con un ángulo de válvula fijo, la carcasa no debe entrar en contacto con la llanta en ningún caso.
- d. La carcasa del sensor no debe sobresalir más allá del talón de la llanta

Italiano

Prima di procedere all'installazione del sensore, occorre leggere attentamente ed attenersi alle relative istruzioni per l'installazione e la sicurezza. UN'INSTALLAZIONE INADEGUATA DEL SENSORE PUÒ CAUSARE EVENTUALI MALFUNZIONAMENTI DEL SENSORE STESSO, CHE A LORO VOLTA POSSONO PROVOCARE LESIONI DI GRAVE ENTITÀ O ANCHE MORTALI. Non utilizzare il sensore qualora presenti dei danni e/o siano presenti difetti visibili. In questo caso, sarà necessario utilizzare un nuovo sensore e contattare il Servizio Clienti del proprio fornitore. Per ragioni di sicurezza e al fine di garantire un funzionamento ottimale, Schrader International GmbH raccomanda che qualsiasi intervento di manutenzione e riparazione venga eseguito da personale esperto ed addestrato, in conformità alle direttive del produttore del veicolo. Schrader International GmbH non si assume alcuna responsabilità e non sostituirà alcun componente che possa aver subito dei danni in seguito ad un'installazione non conforme, un utilizzo improprio o che possa essere stato coinvolto in un incidente non imputabile, né in toto né in parte, ad un difetto del sensore. Schrader International GmbH non ha testato la compatibilità di prodotti fabbricati da terzi ed utilizzati in combinazione con il sensore, pertanto non può approvare l'impiego di tali prodotti. Per un funzionamento ottimale, il sensore può essere installato solamente con le valvole di produzione originale Schrader, con accessori e strumenti di installazione forniti da Schrader International GmbH. Se una mancata osservanza delle presenti istruzioni di installazione e sicurezza causa un malfunzionamento, ciò potrebbe comportare l'esclusione da qualsiasi richiesta di risarcimento assicurativo. In caso di reclamo per un eventuale difetto, si prega di contattare il proprio fornitore.

Non montare mai un trasmettitore danneggiato sul cerchione.

Segui le istruzioni di sicurezza elencate qui sotto:

- Non montare lo pneumatico sul cerchio se non si è certi che la valvola sia stata montata correttamente
- Non riutilizzare mai una vecchia guarnizione o il nucleo della valvola se è stato rimosso dallo stelo della valvola
- Non riutilizzare mai una vecchia guarnizione o il nucleo della valvola se è stato rimosso dallo stelo della valvola
- Non riutilizzare mai il dado o lo stelo della valvola se sono danneggiati. Assicurati sempre che questi
- componenti siano sostituiti con nuove parti Schrader
- Non montare mai un trasmettitore su cerchioni non approvati.

La Direzione di Schrader si riserva il diritto di modificare questo foglio illustrativo e/o i prodotti in esso descritti senza preavviso. Immagini a scopo puramente illustrativo

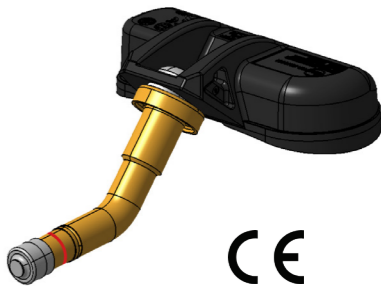
Schrader International garantisce che la merce sarà priva di difetti. La garanzia è di ventiquattro (24) mesi. Schrader non sosterrà alcun costo che non sia il diretto risultato della manodopera o dei materiali difettosi di Schrader. In caso di rilevamento di un componente difettoso coperto da garanzia, si prega di contattare il proprio fornitore.

RACCOMANDAZIONI RELATIVE ALL'INSTALLAZIONE DI SENSORI

Al fine di verificare la compatibilità tra il cerchio e il sensore, si prega di attenersi alle istruzioni riportate di seguito.

PRIMA DI INSTALLARE IL SENSORE, SCHRADER RACCOMANDA DI VERIFICARE L'ACCURATEZZA DEL MONTAGGIO DEI CERCHI. DURANTE QUESTO PROCESSO È NECESSARIO SEGUIRE L'APPROVAZIONE DEI PRODUTTORI DEI CERCHI PER GARANTIRE UN'INSTALLAZIONE PRIVA DI ERRORI.

- a. La valvola non deve sporgere oltre il bordo esterno del cerchio
- b. Su sensori con un angolo della valvola variabile, l'alloggiamento deve essere in contatto con la base del cerchio quando viene serrato il dado a risvolto
- c. Su sensori con un angolo della valvola fisso, l'alloggiamento non deve venire in contatto con il cerchio
- d. L'alloggiamento del sensore non deve sporgere oltre la flangia del cerchio



Installation Instructions

Mode d'emploi

Montageanleitungen

Manuale d'uso Instrucciones de Montaje

Istruzioni di montaggio

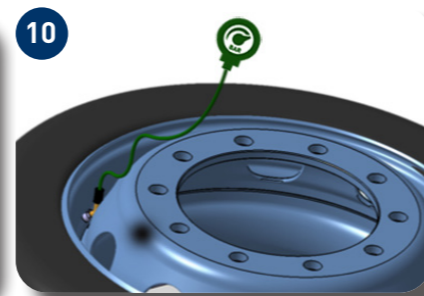
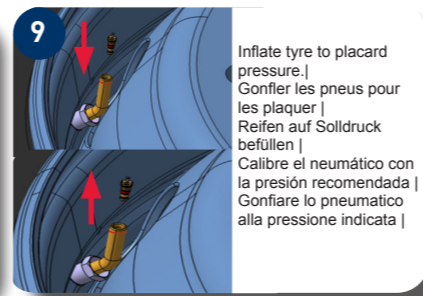
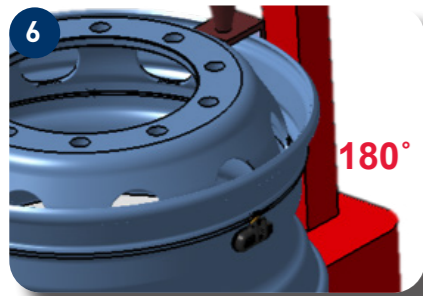
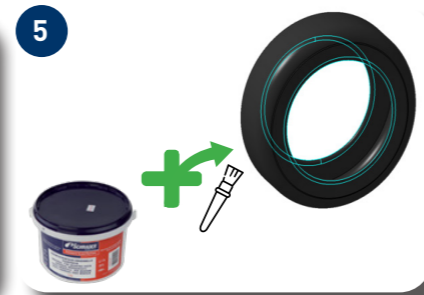
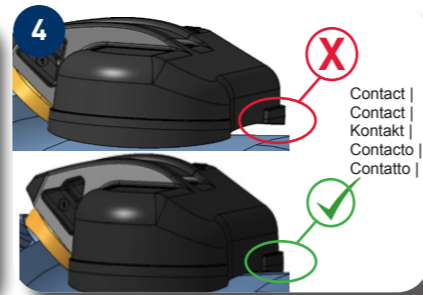
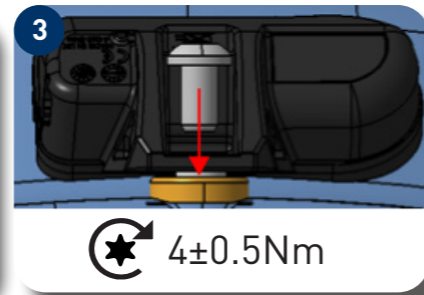
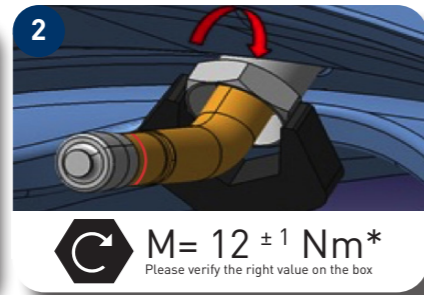
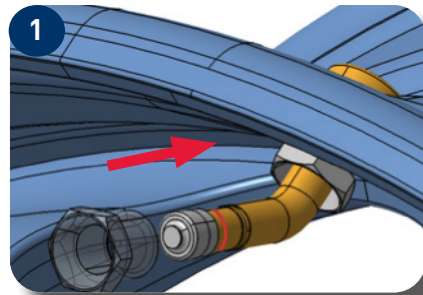
Hereby, Schrader Electronics Ltd. declares that this Tire Pressure Monitoring System (TPMS) is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address / Hiermit erklärt Schrader Electronics Ltd., dass dieses Reifendruck-Kontrollsystem (RDKS) der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar / Schrader Electronics Ltd. déclare par la présente que le système de surveillance de la pression de pneus (Tire Pressure Monitoring System ou TPMS) est en conformité avec la Directive 2014/53/CE. Le texte complet de la déclaration de conformité CE est disponible à l'adresse internet suivante / Por la presente, Schrader Electronics Ltd. declara que este Sistema de control de presión de neumáticos (TPMS) cumple la directiva 2014/53/UE. El texto completo de la declaración de conformidad UE está disponible en la siguiente dirección de Internet / Con la presente, Schrader Electronics Ltd. dichiara che questo sistema di misurazione pneumatici (TPMS) è conforme alla direttiva 2014/53/UE. Il testo integrale della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo internet : www.tpmsuroshop.com f = 433.92MHz, P < 10mW (e.r.p.). Schrader Electronics - Unit 11, Technology Park Antrim, Co. Antrim, Northern Ireland - BT41 1QS

Safety Instructions
Consignes de sécurité
Sicherheitshinweise
Instrucciones de seguridad
Istruzioni di sicurezza

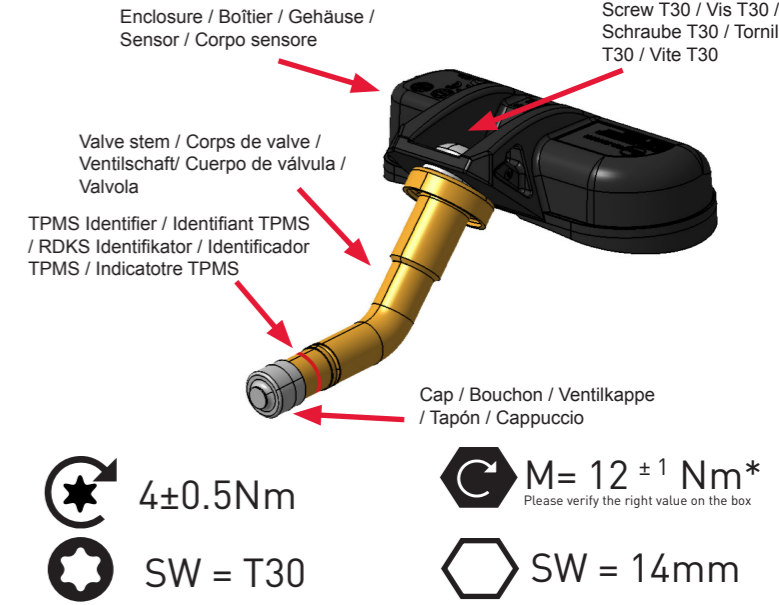
Warranty
Garantie
Garantie
Garantía
Garanzia

Wheel Rim Compatibility
Compatibilité
Kompatibilität
Compatibilidad
Compatibilità

Mounting | Montage | Montage | Montaje | Montaggio

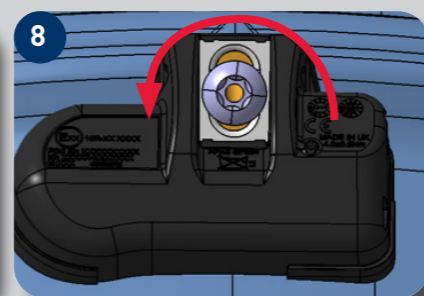
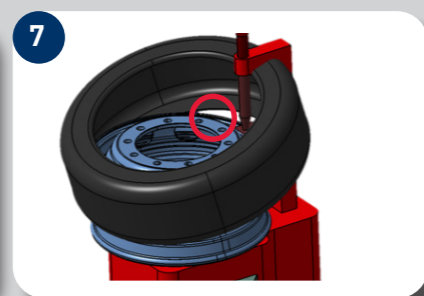
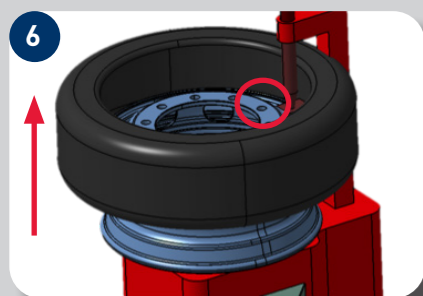
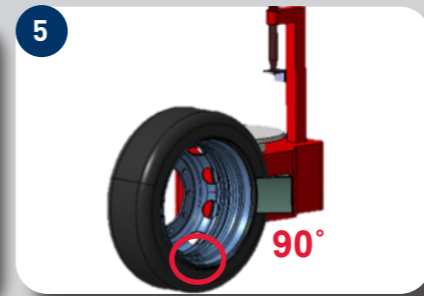
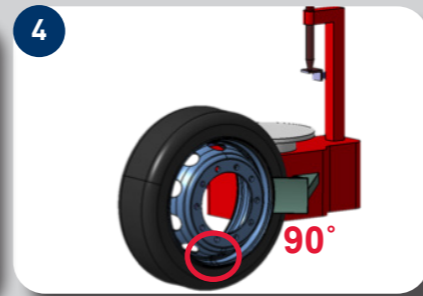
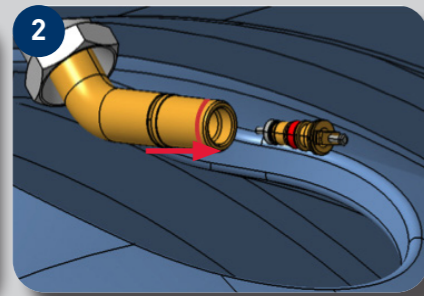
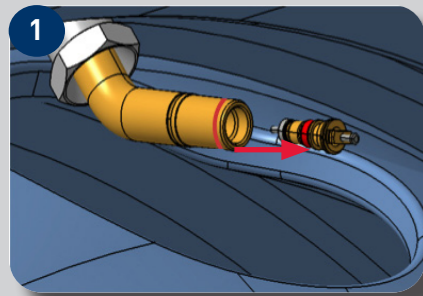


TPMS Solutions
Screw T30 / Vis T30 / Schraube T30 / Tornillo T30 / Vite T30

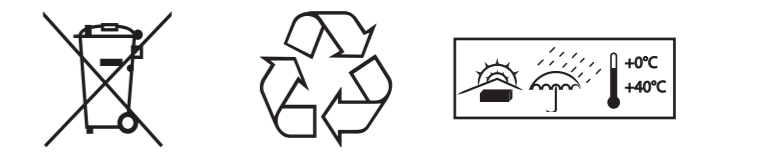
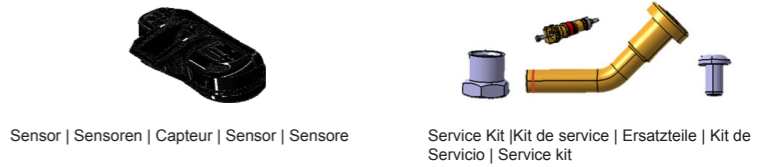


Valve sold separately
Soupape vendue séparément
Ventil verkauft getrennt
Válvula vendida por separado
Valvola venduta separata

Dismounting | Demontage | Demontage | Desmontaje | Smontaggio



You will need | Vous aurez besoin de | Du wirst brauchen | Necesitará | Avrai bisogno



Schrader Performance Sensors
Gadastrasse 23A
85232 Bergkirchen, Germany
Tech. Hotline: 00800 5555 8767 Toll-free
E-mail: SchraderEMEA@Sensata.com
www.SchraderTPMS.com

ECO-265570
Part Number: 90817106958R01
Schrader is a brand of Sensata Technologies